



VALLOX

@ Vallox
1.09.394F
15.11.2011

FIN

Mittatiedot:

- Leveys: 85 mm
- Korkeus: 95 mm
- Syvyys: 39 mm

S

Måttuppgifter:

- Bredd: 85 mm
- Höjd: 95 mm
- Djup: 39 mm

GB

Dimensions:

- Width: 85 mm
- Height: 95 mm
- Depth: 39 mm

D

Abmessungen:

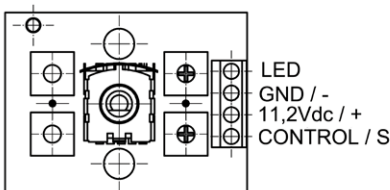
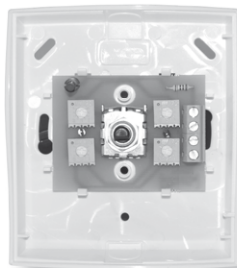
- Breite: 85 mm
- Höhe: 95 mm
- Tiefe: 39 mm



Vallox Simple Control

Ohjain • Omkopplare • Controller • Regler

Tekninen ohje • Teknisk instruktion Technical specification • Technische Anleitung



FIN
Piirilevyllä oleva LED syttyy, kun LED-liittimeen kytketään GND/-

S
LED-dioden på kretskortet tänds då gnd/- kopplas till LED-kontakten

GB
Led on the circuit board lights up when gnd/- is connected to the LED connector.

D
Die LED-Diode auf der Leiterplatte leuchtet auf, wenn an die LED-Anschlussklemme gnd/- angeschlossen wird

FIN

Simple Control ohjain on neliportainen kytkin, jonka jokainen nopeus voidaan säätää potentiometrillä portaattomasti

Asennus

Ohjaimen pohja kiinnitetään ruuveilla seinään tai uppoasennusrasian päälle. Ohjaimelle tulee vetää ilmanvaihtokoneelta 4 x 0.25mm² signaalikaapeli. Kaapeli kytketään kytkentäkaavion mukaisesti

S

Simple Control är en omkopplare med fyra steg där varje hastighet kan ställas in steglöst med en potentiometer.

Montering

Omkopplarens botten fäst med skruvar i väggen eller på en infälld monteringsdosa. En 4 x 0,25 mm² signalkabel ska dras från ventilationsaggregatet till omkopplaren. Kabeln kopplas enligt kopplingsdiagrammet.

GB

Simple Control is a four-step switch where each speed is steplessly adjustable using a potentiometer.

Mounting

The base of the controller is screwed to a wall or upon the flush mounting box. A 4 x 0.25 mm² pilot cable has to be pulled from the ventilation unit to the controller. Connect the cable in accordance with the connection diagram.

D

Der Simple Control -Regler ist ein vierstufiger Schalter. Jede Lüftungsstufe kann mit dem Potentiometer stufenlos eingestellt werden.

Montage

Das Unterteil des Reglers wird mit Schrauben an der Wand oder auf einem Unterputzgehäuse befestigt. Vom Lüftungsgerät muss ein Signalkabel 4 x 0.25 mm² zum Regler verlegt werden. Das Kabel gemäß Schaltplan anschließen.

FIN

Säätö

Ohjaimelle tulee ainoastaan matala signaalijännite, joten säätö voidaan suorittaa ohjaimen ollessa kytkettynä ja ilmanvaihtokoneen ollessa käynnissä.

Säätö tapahtuu ohjaimen nupin alta neljästä reiästä nopeus kerrallaan, aina kulloistakin nopeutta vastaavasta potentiometrillä. Säädetty arvo on mittavissa myös nupin alta löytyvistä mittauspisteistä (merkinnät S ja -) yleismittarin tasavirran jännitemittauksella. Säätöalue on ~2...11,2 V.

Ohjaujännite suurenee vääntämällä potentiometriä myötäpäivään.

S

Inställning

Inställningen kan göras med omkopplaren tillkopplad och med ventilationsaggregatet i gång eftersom omkopplaren endast får en låg signalspänning.

Inställningen görs i fyra hål under omkopplarens knapp en hastighet i taget med den potentiometer som motsvarar hastigheten i fråga. Det inställda värdet kan även mätas i mätställena (beteckningarna S och -) under knoppen med multimeterns DC-spänningsmätning. Inställningsområdet är ~2...11,2 V.

Styrspänningen ökar när potentiometern vrids medsols.

GB

Adjustment

Only a low signal voltage comes to the controller, so adjustment can be made when the controller is connected and the ventilation unit is on. Adjustment is made at the four holes below the controller knob, one speed at a time, using the potentiometer for each speed. The value adjusted can also be measured at the measuring points under the knob (markings S and -) using a multimeter and direct current voltage measurement. Adjustment range is ~2...11.2 V.

Control voltage goes up when the potentiometer is turned clockwise.

D

Regelung

Weil der Regler nur eine geringe Signalspannung erhält, kann die Einstellung bei angeschlossenem Regler und bei laufendem Lüftungsgerät ausgeführt werden.

Die Regelung erfolgt für jede Lüftungsstufe separat an vier Löchern unter dem Reglerknopf, an einem Potentiometer für jede Drehzahl. Der eingestellte Wert kann auch mit einem Multimeter und einer Gleichstrom-Spannungsmessung an den Messpunkten unter dem Reglerknopf gemessen werden (Markierungen S und -). Regelbereich: ~2...11,2 V.

Durch Drehen am Potentiometer im Uhrzeigersinn erhöht sich die Steuerspannung.

